



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la presentation  
d'une soumission

NA  
Alberta

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Canada Place/Place du Canada  
Suite 1000  
10th Floor/10e étage  
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper  
Edmonton  
Alberta  
T5J 4C3

<b>Title - Sujet</b> GCMS System with Autosampler Autoéchantillonneur - Calgary (Alberta)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 23240-220507/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 23240-220507	<b>Date</b> 2022-01-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-201-12188	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-1-44090 (055)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Mountain Standard Time MST <b>on - le 2022-01-19</b> Heure Normale des Rocheuses HNR	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ho, Hector	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm055
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 901-0989 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 566-6167
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## AVIS IMPORTANT À L'INTENTION DES FOURNISSEURS CONCERNANT LES EXIGENCES RELATIVES À LA PRÉSENTATION DE SOUMISSIONS

Étant donné les répercussions de la pandémie de COVID-19, des mesures temporaires sont prises sur place à l'Unité de réception des soumissions de la Région de l'Ouest pour encourager la distanciation sociale. La santé et la sécurité du personnel et des fournisseurs restent notre priorité absolue.

Les fournisseurs doivent présenter leurs soumissions par voie électronique, en utilisant l'application Connexion postel de Postes Canada, pour répondre à cette demande de soumission. Grâce à ce service, les fournisseurs peuvent présenter des soumissions, des offres et des arrangements par voie électronique aux unités de réception des soumissions de TPSGC. Ce service en ligne permet le transfert électronique de fichiers volumineux jusqu'au niveau Protégé B.

Pour transmettre votre soumission par Connexion postel ou pour obtenir plus de renseignements sur le fonctionnement de ce service, veuillez envoyer un courriel à l'adresse générique de l'Unité de réception des soumissions de la Région de l'Ouest à [roreceptionSoumissions.wrbidreceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:roreceptionSoumissions.wrbidreceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Les soumissions en format papier (remis en personne ou par la poste ou par messagerie) ou transmises par télécopieur ne seront pas acceptées dans le cadre de cette demande de soumission.

Compte tenu des circonstances actuelles et des limites du réseau, certains projets de marché en cours pourraient être retardés. Pour vous tenir au courant de l'état d'avancement de certains projets, veuillez consulter le site [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca).

---

**L'amendement 003 a été soulevé pour apporter les modifications suivantes:**

### **DS 2.1 Chromatographe en phase gazeuse (CG)**

- 2.1.2 : L'autorité du projet pourrait-elle expliquer pourquoi ceci est une exigence pour l'application prévue? Il semble que c'est une caractéristique d'exclusivité. Cette flexibilité est requise afin que notre laboratoire de recherche soit à la pointe du développement de méthodes et de l'innovation.

L'objet de cette caractéristique est la répétabilité des temps de rétention. Cette exigence ne devrait-elle pas être pour votre répétabilité des temps de rétention plutôt qu'une caractéristique spécifique du vendeur? Veuillez fournir vos exigences sur la répétabilité des temps de rétention de manière à ce que les vendeurs puissent décider s'ils y satisfont ou non. Nous satisfaisons à la répétabilité des temps de rétention la plus sévère de l'EPA, nous sommes donc confiants que nous pourrions satisfaire à vos exigences, en particulier puisque, avec la puissance des masses au moyen d'un spectromètre de masse, ceci n'a pas besoin d'être aussi sévère, l'exigence de l'EPA pouvant permettre de respecter de futures exigences, en particulier pour le développement de méthodes.

**Réponse : la répétabilité des temps de rétention doit être d'au moins +/- 0,01 min pour l'analyse des hydrocarbures**

- 2.1.3: Nous nous demandons pourquoi le Canada requiert un plateau d'échantillonneur automatisé à 150 positions quand le temps moyen d'analyse du CG est de 20 minutes. Un plateau d'au minimum 100 positions serait-il acceptable? Un échantillonneur automatisé à 150 positions coûte très cher et semble être une caractéristique d'exclusivité. Le temps moyen d'analyse dans notre laboratoire n'est pas de 20 minutes, notre laboratoire étant un laboratoire de recherche il peut y avoir des temps d'analyse variés. Le plateau de 150 positions nous donne une plus grande capacité dans l'environnement actuel faisant que nous ne travaillons pas avec 100 % du personnel.

L'autorité du projet pourrait-elle expliquer pourquoi le développement de méthodes requiert une capacité élevée? Cette échantillonneur automatisé est une option extrêmement coûteuse, qui peut ne pas être requise pour des exigences de productivité de R&D. De plus, une bonne pratique est de remplacer un septum après environ 100 injections, il devrait donc y avoir une intervention personnelle à ce moment-là et plus d'échantillons pourraient être mis en position si nécessaire.

**Réponse : 150 positions permettraient une plus grande capacité, les échantillons pourraient être pré-chargés et le temps d'intervention du personnel serait réduit au minimum. Toutefois, un minimum de 100 positions serait acceptable.**

## DS 2.2 Spectromètre de masse (SM)

- 2.2.1: Pourriez-vous expliquer pourquoi ceci est une exigence pour votre application prévue? Ceci semble être une caractéristique d'exclusivité. – pour une sensibilité maximale et l'utilisation de pièces d'équipement existantes.  
Merci pour cette clarification. Si la raison pour cette spécification est le « partage de pièces d'équipement existantes », nous suggérons au Canada d'éliminer cette spécification, car elle suggère une préférence pour un vendeur et ne satisfait pas à l'exigence d'un processus ouvert et compétitif.

**Réponse : éliminer la spécification**

---

### **ANNEXE « A » BESOIN SUPPRIMER**

- 2.2.1 Le SM doit être à simple quadripôle avec une source d'ions par impact électronique en un matériau inerte.

### **ANNEXE « C » CRITERES D'EVALUATION SUPPRIMER**

simple quadripôle avec source d'ions par impact électronique\*\* en un matériau inerte;

---

- 2.2.3: Ceci semble être une caractéristique d'exclusivité; le Canada accepterait-il un meilleur matériel plus robuste? – pour assurer une stabilité thermique élevée et le partage de pièces d'équipement existantes à des fins de recherche de pannes efficace, toutes deux coûteuse en temps et en argent. Également à des fins de comparabilité des données avec celles de systèmes existants avec différents méthodes d'introduction des échantillons, comme la pyrolyse.  
Pour vous répondre, nous avez fait avec succès de la pyrolyse depuis de nombreuses années et continuerons de la faire. De plus, il serait fort improbable de partager des quadripôles entre plusieurs instruments. Ceci ferait arrêter un autre instrument et coûterait inutilement du temps au Canada, alors que ce ne serait pas le cas avec notre solution. Pourquoi le Canada n'est y pas prêt à s'ouvrir et accepter quelque chose de meilleur?

**Réponse : le laboratoire a un système de CG avec pyrolyse et de quadripôle dédié fait du même matériel. Avoir le même matériel pour le nouveau système permettrait de réduire au minimum les variables pour la comparaison des données du CG-SM avec pyrolyse dédié avec celles obtenues avec une injection liquide ou après MEPS à partir de différentes techniques de préparation des échantillons, que le nouveau système pourrait utiliser. Le partage de pièces d'équipement serait bénéfique lors de la recherche de pannes afin de tester les pièces défectueuses. Un appel de service serait plus coûteux et réduirait aussi au minimum le temps d'arrêt associé à de longs délais d'approvisionnement.**

- 2.2.5 : Ceci semble être une caractéristique d'exclusivité : le Canada pourrait-il accepter un assemblage plus facile ne requérant aucun outil pour la maintenance? Pour assurer un temps d'arrêt de l'équipement limité lors de la maintenance, aucun outil ne permettrait pas d'obtenir un temps moindre en mode mise à l'air. La familiarité avec les systèmes existants permettrait de limiter le temps d'arrêt.

Si l'exigence est pour un système qui permet un temps d'arrêt le plus court, notre solution excède cette exigence. Une fois de plus, la réponse du Canada suggère une préférence pour un vendeur spécifique, et ceci va à l'encontre de l'objectif d'un processus ouvert et compétitif. Le non-recours à des outils et de petites vis assurent un temps d'arrêt moindre, rend l'utilisation plus aisée et est un processus plus robuste.

**Réponse : acceptable**

- 2.2.6 : L'autorité du projet pourrait-elle expliquer pourquoi ceci est requis pour son application? Combien de balayages sont réalisés actuellement pendant un pic chromatographique? Étant un laboratoire de recherche, les applications peuvent varier et le mandat inclut la poursuite de l'innovation, le transfert de technologie avec quelques analyses de routine. Le laboratoire possède une variété de spectromètres de masse avec diverses spécifications. Pour savoir si nous pouvons satisfaire à cette exigence, nous avons besoin de savoir combien de balayages par seconde sont requis. Notre vitesse de balayage excède les exigences des colonnes de plus petit diamètre et si dans le futur il y avait des colonnes de diamètre encore plus petit les fabricants devront développer de nouveaux systèmes pneumatiques pour en tenir compte.

**Réponse : au moins 10 000u/seconde**

---

**Question :**

2.1.1 Le système de CG doit être équipé d'un injecteur à capillaire inerte avec ou sans division. – **Ce système de CG doit-il être équipé d'un ou de deux tels injecteurs?**

**Réponse :**

Un seul injecteur est nécessaire pour le moment

**Question :**

2.1.5 L'échantillonneur automatisé et le plateau doit pouvoir être installé à deux positions d'injection différentes sans nécessité de réalignement. Comme pour la question précédente, cette exigence s'applique-t-elle à 1 ou 2 injecteurs.

**Réponse :**

L'exigence serait pour 2 injecteurs, à des fins de possible amélioration et de capacités futures.

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**